

B1.40.2 Locuciones preposicionales: a pesar de, gracias a, en vez de...

Locutions prépositionnelles : a pesar de, gracias a, en vez de...



Les locutions prépositionnelles sont des expressions figées utilisées pour indiquer la cause, le contraste ou une alternative.

1. Les locutions prépositionnelles ne se contractent pas et ne changent pas de forme.

Locución	Ejemplo
A pesar de	Fui a la oficina a pesar de la lluvia y el tráfico. (<i>Je suis allé(e) au bureau malgré la pluie et la circulation.</i>)
A causa de	Llegué tarde a causa de un atasco en la autopista. (<i>Je suis arrivé(e) en retard à cause d'un embouteillage sur l'autoroute.</i>)
Gracias a	Llegué puntual gracias al transporte público. (<i>Je suis arrivé(e) à l'heure grâce aux transports en commun.</i>)
En vez de	Fui en metro en vez de ir en coche. (<i>Il/Elle prend les transports en commun, c'est-à-dire qu'il/elle n'utilise pas la voiture.</i>)
O sea	Va en transporte público, o sea, no usa el coche. (<i>Il/Elle prend les transports en commun, c'est-à-dire qu'il/elle n'utilise pas la voiture.</i>)
Es decir	Llega tarde, es decir, pierde la reunión. (<i>Il/Elle arrive en retard, c'est-à-dire qu'il/elle manque la réunion.</i>)
En cuanto a	En cuanto a el transporte, prefiero el metro. (<i>Quant aux transports, il/elle préfère le métro.</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

- _____ la caravana en la autopista, llegué a la reunión casi puntual.
a. A causa de b. A pesar de c. En vez de d. Gracias a
- _____ el nuevo carril bus, muchos empleados ya no vienen en coche.
a. A causa del b. En vez de c. Gracias al d. Es decir
- _____ cruzar por el túnel en coche, prefiero ir en tren y hacer transbordo.
a. A pesar de b. En vez de c. En cuanto a d. O sea
- _____ el seguro del coche de empresa, la compañía paga todo; es decir, tú no tienes que pagar nada.
a. A causa de b. A pesar de c. Gracias a d. En cuanto a

1. A pesar de 2. Gracias al 3. En vez de 4. En cuanto a

2. Réécrivez les phrases

- (a pesar de) Hacía mucho tráfico. Llegué a tiempo a la reunión.

(*Je suis arrivé à l'heure à la réunion malgré le trafic.*)

2. (a causa de) El metro estaba estropeado. Llegué tarde al trabajo.

(Je suis arrivé en retard au travail à cause du métro en panne.)

3. (gracias a) Mi jefe me ayudó con el informe. Pude terminarlo hoy.

(J'ai pu terminer le rapport aujourd'hui grâce à l'aide de mon patron.)

4. (en vez de) Normalmente voy en coche al trabajo. Hoy he decidido ir en autobús.

(Aujourd'hui, j'ai décidé d'aller en bus au lieu d'y aller en voiture.)

3. Describe y compara cómo vas al trabajo y por qué eliges ese transporte.

Situación

Vas a una entrevista y explicas tu trayecto diario al trabajo.

Discutir

- ¿Cómo fue hoy tu trayecto al trabajo y qué problemas encontraste?
 - Cuando hay un atasco en la autopista, ¿qué sueles hacer? ¿Cambias de ruta? ¿Por qué? (usa: a pesar de, a causa de, en vez de)
-

Palabras y frases útiles

- Gracias al carril bus, llego puntual a pesar del tráfico.
 - En vez de conducir por la autopista, hago transbordo en el metro.
 - A causa de un atasco en el túnel, llegué con retraso y perdí la reunión.
-

Usar en conversación

- a pesar de
- gracias a
- en vez de